PARSIDE





MODELLBAU-STICHSÄGE PMST 100 A1

DE AT CH

MODELLBAU-STICHSÄGE

Originalbetriebsanleitung

FR CH

SCIE SAUTEUSE POUR MODÉLISME

Traduction des instructions d’origine

IT CH

SEGHETTO PER MODELLISMO

Traduzione delle istruzioni d’uso originali

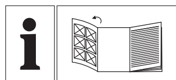
GB

MODELLING JIGSAW

Translation of the original instructions

IAN 115754

CH



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR CH

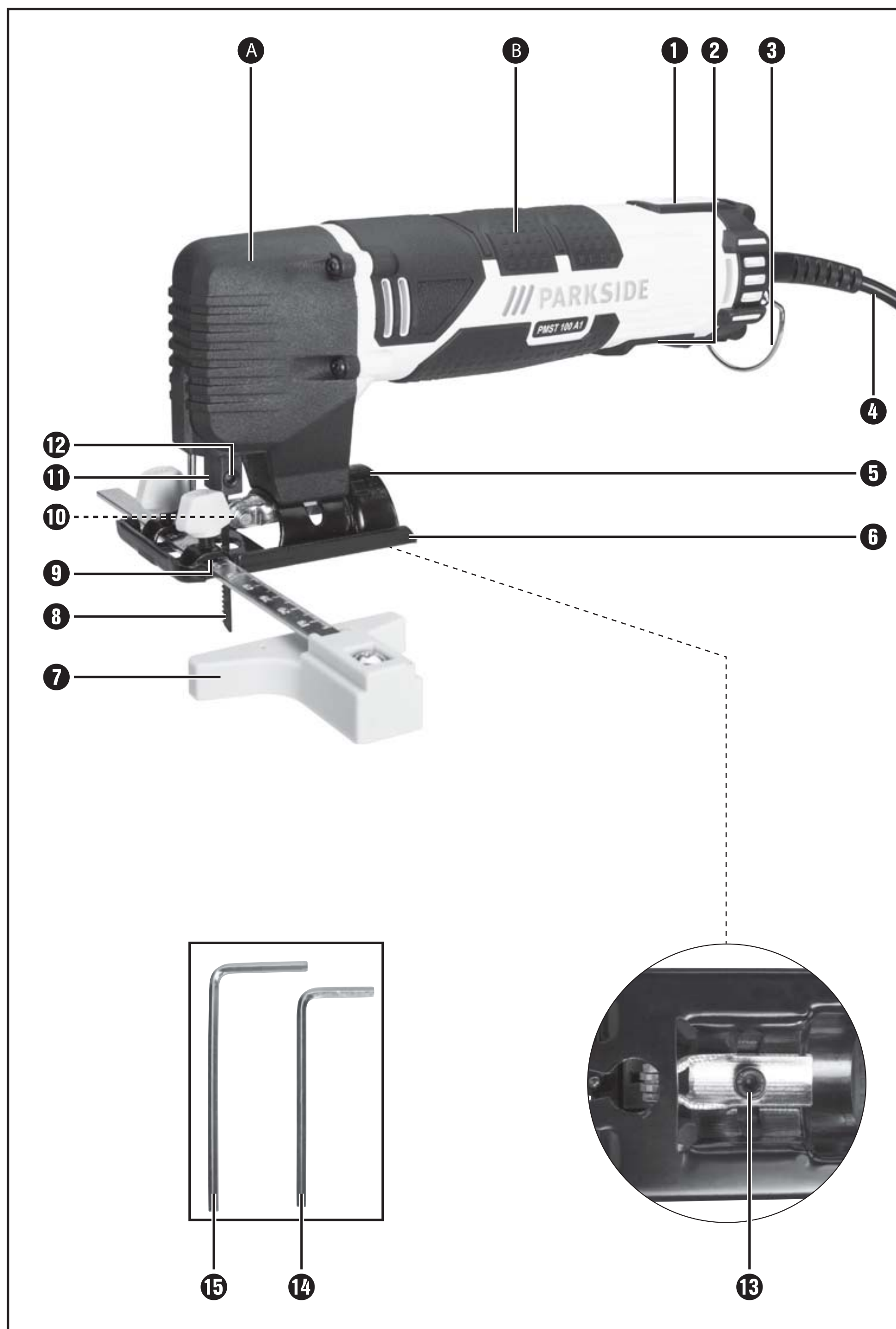
Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.



A
B
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
PARKSIDE
PMST 100 A1
13
14
15

DE AT CH

Inhaltsverzeichnis

MODELLBAU-STICHSÄGE PMST 100 A1

Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für gerade und kurvige Schnitte sowie Gehrungsschnitte bis 45° an kantigen Werkstücken aus Kunststoff und Holz geeignet. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch in trockenen Räumen zugelassen. Beachten Sie die Hinweise zu Sägeblatttypen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

1 Drehzahlregelknopf
2 Ein-/Ausschalter
3 Gerätebügel
4 Netzkabel
5 Skala
6 Sägetisch
7 Parallelanschlag
8 Sägeblatt
9 Einschuböffnungen (jeweils inkl. Feststellschraube)
10 Führungsrolle
11 Kolben mit Sägeblattaufnahme
12 Klemmschraube (Kolben)
13 Klemmschraube (Sägetisch)
14 Sechskantschlüssel (klein)
15 Sechskantschlüssel (groß)
A Metallgehäuse
B Isolierte Grifffläche

Lieferumfang

1 Modellbau-Stichsäge
1 Parallelanschlag
2 Sägeblätter zur Holzbearbeitung
1 Sechskantschlüssel für Sägeblattwechsel
1 Sechskantschlüssel für Tischverstellung
1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Stichsäge: PMST 100 A1

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung:	75 W (*S2 - 10 min)
Hubzahl (Stufenlos regelbar):	1000 - 4500 min^{-1}
Schnitttiefe:	Holz bis 12 mm Kunststoff bis 5 mm
Schrägschnitte:	0 - 45° links/rechts
Länge:	230 mm
Gewicht:	ca. 900 g
Schutzklasse:	II / ⧈

*Kurzzeitbetrieb S2 mit einer konstanten Belastungsdauer von 10 Minuten. Danach muss eine Ruhepause erfolgen, bis die Gerätetemperatur weniger als 2°C von der Raumtemperatur abweicht.

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	L_{PA} =	78	dB (A)
Schallleistungspegel:	L_{WA} =	89	dB (A)
Unsicherheit:	K =	3	dB (A)



Gehörschutz tragen!

Bewertete Beschleunigung, typischerweise:

(Sägen von Spanplatte)

Hand-/Armvibration $a_{h,B}$ = 8,6 m/s²

Unsicherheit K = 1,5 m/s²

⚠ **WARNUNG!**

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

HINWEIS

- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ **WARNUNG!**

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die**

Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Stichsägen

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen Ⓑ, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Elektrowerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Halten oder berühren des Metallgehäuses Ⓐ ist nicht erlaubt.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Halten Sie die Hände von der Hubstange und dem Spannfutter fern.** Bei Kontakt mit den Bauteilen besteht Quetschungsgefahr.
- Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück. Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages.
- Achten Sie darauf, dass der Sägetisch ❻ beim Sägen aufliegt.
- Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt ❽ erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist. So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- Verwenden Sie nur unbeschädigte und einwandfreie Sägeblätter. Verbogene und stumpfe Sägeblätter können brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab. Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen/Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand.
- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.
- Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen.
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske!
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.**

Informationen zu Sägeblättern

Die Parkside-Grundausstattung beinhaltet bereits Sägeblätter für Hauptanwendungen in Holz.

- 2 Sägeblätter für allgemeine Holzschnitte

HINWEIS

► Sie können jedes Sägeblatt verwenden, vorausgesetzt, es ist mit der passenden Aufnahme versehen.

Sägeblattyp	
geeignet	ungeeignet

Inbetriebnahme

⚠ WARNUNG!

► Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose.

Sägeblatt montieren / wechseln

♦ Lösen Sie die Klemmschraube ⓬ mit Hilfe des Sechskantschlüssels ⓮.

♦ Führen Sie das Sägeblatt ❽ in den Schlitz der Sägeblattaufnahme ⓫ ein. Die Sägezähne zeigen nach vorne.

⚠ ACHTUNG!

■ Das Sägeblatt ❽ muß in der Nut der Führungsrolle ❿ sitzen.

♦ Ziehen Sie die Klemmschraube ⓬ mit Hilfe des Sechskantschlüssels ⓮ wieder fest.

Parallelanschlag montieren

Der Parallelanschlag ❼ kann links oder rechts am Gerät befestigt werden.

♦ Schieben Sie den Parallelanschlag in die Einschuböffnungen ❾.

♦ Schrauben Sie die beiden Feststellschrauben in die Einschuböffnungen ❾.

♦ Stellen Sie die gewünschte Schnittbreite mit Hilfe der Skala auf dem Parallelanschlag ❼ und der Aussenkante der Einschuböffnung ❾ ein (siehe Abb. A).

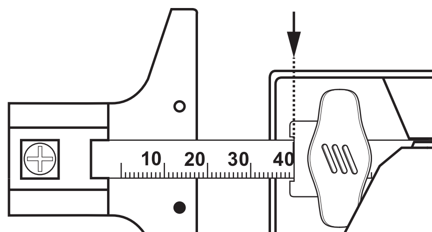


Abb. A: Schnittbreite 4 cm

♦ Schrauben Sie die beiden Feststellschrauben fest.

HINWEIS

► Wenn Sie den Anschlag für Kurvenschnitte verwenden möchten, stecken Sie einen Nagel durch das untere Loch, welches in einer Linie mit dem Sägeblatt liegt. Andernfalls erhalten Sie einen falschen Durchmesser.

Bedienung

Schnittwinkel einstellen

♦ Lösen Sie die Klemmschraube ⓭ mit dem Sechskantschlüssel ⓯.

♦ Stellen Sie den Schnittwinkel 0°/ 15°/ 30°/ 45° mit Hilfe der Skala ❺ ein.

♦ Schrauben Sie die Klemmschraube ⓭ mit dem Sechskantschlüssel ⓯ wieder fest.

HINWEIS

► Bei Verwendung eines Schnittwinkels in Kombination mit dem Parallelanschlag, müssen Sie die Feststellschraube aus der Einschuböffnung ❾ entfernen, um das Gerät in den gewünschten Winkel zu neigen.

Einschalten / Ausschalten

Gerät einschalten:

♦ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter ❷ auf „I“ um das Gerät einzuschalten.

Gerät ausschalten:

♦ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter ❷ auf „O“ um das Gerät auszuschalten.

Hubzahl einstellen

♦ Stellen Sie mit dem Drehzahlregelknopf ❶ die gewünschte Hubzahl ein.

■ Für weiche Werkstoffe wählen Sie eine hohe Hubzahl und eine grobe Zahnung aus.

■ Für harte Werkstoffe wählen Sie eine niedrige Hubzahl und eine feine Zahnung aus.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Auf freie Öffnungen aller Lüftungsschlitze achten.

⚠ **WARNUNG!**

- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

- Wechseln Sie das Sägeblatt ❽ aus, sobald dessen Zahnung stumpf ist und damit keine einwandfreie Sägearbeit mehr durchführbar ist. Nur scharfe und einwandfreie Sägeblätter bringen optimale Schnittleistung und überlasten Ihr Gerät nicht.
- Führen Sie die Reinigung des Gerätes im Anschluss an Ihre Sägearbeit durch.
- Entfernen Sie Verschmutzungen (z.B. durch Sägespäne). Reinigen Sie die Sägeblattaufnahme ggf. mit einem Pinsel oder durch Ausblasen mit Druckluft.
- Den Kolben ⓫ und die Führungsrolle ❿ regelmäßig, nach ca. 30 Minuten Laufzeit mit einigen Tropfen Motoröl versehen.

HINWEIS

► Achten Sie hierbei auf den Kurzzeitbetrieb S2 von max. 10 Minuten.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 115754

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 115754

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 115754

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EC)

RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1: 2009 / A11: 2010

EN 60745-2-11: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 / A2: 2011

EN 55014-2: 1997 / A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

Typbezeichnung der Maschine:

Modellbau-Stichsäge PMST 100 A1

Herstellungsjahr: 07 - 2015

Seriennummer: IAN 115754

Bochum, 21.07.2015



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

FR
CH

Table des matières

FR
CH

SCIE SAUTEUSE POUR MODÉLISME PMST 100 A1

Introduction



Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est conçu pour des coupes droites et courbes, ainsi que des coupes en biais jusqu'à 45° sur des pièces équarries en plastique et en bois. L'appareil est exclusivement homologué pour un usage privé dans des locaux secs. Veuillez tenir compte des remarques relatives aux types de lames. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité des dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

Équipement

1 Bouton de réglage de la vitesse
2 Marche/Arrêt
3 Poignée de l'appareil
4 Cordon d'alimentation
5 Échelle
6 Table de sciage
7 Butée parallèle
8 Lame de scie
9 Orifices d'insertion (chacun avec vis de blocage)
10 Galet de guidage
11 Piston avec logement de lame
12 Vis de serrage (piston)
13 Vis de serrage (table de sciage)
14 Clé à six pans (petit)
15 Clé à six pans (grand)
A Boîtier métallique
B Surface de préhension isolée

Matériel livré

1 scie sauteuse pour modélisme
1 butée parallèle
2 lames pour l'usinage du bois
1 clé à six pans pour le changement de lame
1 clé à six pans pour le réglage de la table
1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Scie sauteuse : PMST 100 A1

Tension nominale :	230 V ~ 50 Hz
Puissance consommée :	75 W (*S2 - 10 min)
Fréquence d'oscillation (à réglage progressif) :	1000 - 4500 min^{-1}
Profondeur de coupe :	Bois jusqu'à 12 mm
	Plastique jusqu'à 5 mm
Coupes obliques :	0 - 45° gauche/droite
Longueur :	230 mm
Poids :	env. 900 g
Classe de protection :	II / ⧈

*Temps d'opération intermittente S2 avec une durée de sollicitation constante de 10 minutes. Une pause doit alors s'ensuivre jusqu'à ce que la température de l'appareil présente une différence de moins de 2°C avec la température ambiante.

Informations relatives aux bruits et aux vibrations :

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 60745. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Niveau de pression acoustique :	L_{PA} =	78	dB (A)
Niveau de puissance acoustique :	L_{WA} =	89	dB (A)
Incertitude :	K =	3	dB (A)



Porter une protection auditive !

Accélération évaluée, typiquement :

(Aggloméré Sciage)

Vibration main/ bras $a_{h,B}$ = 8,6 m/s²

Incertitude K = 1,5 m/s²

⚠ ATTENTION !

► Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré conformément aux méthodes de mesure décrites dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour la comparaison d'appareils. La valeur de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition. Le niveau des vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder la valeur indiquée dans ces instructions. La sollicitation vibratoire pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière.

REMARQUE

► Afin d'obtenir une estimation précise de la sollicitation due aux vibrations pendant un certain temps de travail, il convient également de tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint, ou allumé mais sans être effectivement utilisé. Ceci peut considérablement réduire la sollicitation due aux vibrations pendant toute la durée du travail.



Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

⚠ ATTENTION !

► Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

a) **Il faut que les fiches électriques de l'outil électrique soient adaptée au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4. Utilisation et entretien de l'outil

a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5. Maintenance et entretien

a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Consignes de sécurité spécifiques aux scies sauteuses

- **Tenir l'outil électrique exclusivement par les surfaces de préhension isolées Ⓑ lors de travaux au cours desquels l'outil pourrait toucher des lignes électriques dissimulées ou son propre cordon d'alimentation. Tenir ou toucher le boîtier métallique Ⓐ est pas autorisé.** Le contact avec une ligne conductrice de courant peut également mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.
- Gardez les mains éloignées de la zone de coupe. Ne passez pas les mains sous la pièce à usiner. Il y a un risque de blessure en cas de contact avec la lame de scie.
- **Tenez les mains éloignées de la tige de levage et du mandrin de serrage.** Il y a un risque d'écrasement en cas de contact avec les éléments.
- N'amenez l'outil électrique contre la pièce à usiner qu'après l'avoir allumé. Il y a risque de recul dans le cas contraire.
- Veillez à ce que la table de sciage ❻ repose bien à plat pendant le sciage.
- Une fois le travail terminé, éteignez l'outil électrique et ne retirez la lame ❽ de la fente qu'après son arrêt complet. Vous éviterez ainsi un recul et pourrez déposer l'outil électrique en toute sécurité.
- Utilisez uniquement des lames non endommagées et en parfait état. Les lames incurvées ou émoussées peuvent casser ou provoquer un recul.
- Après l'extinction, ne freinez pas la lame de scie en exerçant une pression latérale. La lame de scie peut s'endommager, se casser ou provoquer un recul.
- Sécurisez la pièce à usiner. Utiliser les dispositifs de fixation/l'étau pour tenir la pièce à usiner. Elle sera ainsi mieux tenue qu'avec la main.
- Faites toujours partir le cordon d'alimentation de l'appareil en arrière.
- N'usinez pas de matériaux ou de surfaces humides.
- Portez un masque de protection contre la poussière !
- Veillez à une ventilation suffisante.

Accessoires / équipements supplémentaires d'origine

- **Utilisez uniquement les accessoires et équipements supplémentaires spécifiés dans le mode d'emploi ou dont la puissance est compatible avec l'appareil.**

Informations relatives aux lames

L'équipement de base de Parkside contient déjà des lames pour toutes les applications courantes sur le bois.

- 2 lames pour les coupes générales dans le bois

REMARQUE

► Vous pouvez également utiliser d'autres lames à condition qu'elles comportent le dispositif de fixation correspondant.

Type de lame	
adapté	inadapté

Mise en service

⚠ ATTENTION !

► Retirez la fiche de la prise avant tous travaux sur l'appareil.

Montage / remplacement de la lame

♦ Desserrez les vis de serrage ⓬ à l'aide de la clé à six pans creux ⓮.

♦ Introduisez la lame ❽ dans la fente du piston avec logement de lame ⓫. Les dents de scie vers l'avant.

⚠ ATTENTION !

■ La lame ❽ doit entrer dans la rainure du galet de guidage ❿.

♦ Resserrez la vis de bridage ⓬ à l'aide de la clé à six pans ⓮.

Montage de la butée parallèle

La butée parallèle ❼ peut être fixée au choix à gauche ou à droite de l'appareil.

♦ Poussez la butée parallèle dans les orifices d'insertion ❾.

♦ Vis les deux vis de blocage des orifices d'insertion ❾.

♦ Régler la largeur de coupe souhaitée en utilisant l'échelle sur le butée parallèle ❼ et le bord extérieur de l'ouverture d'insertion ❾ (voir également Fig. A).

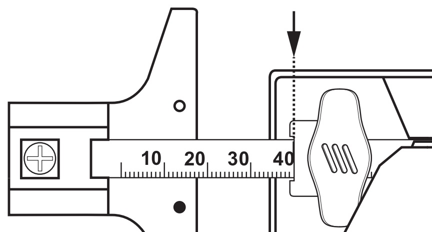


Fig. A : Largeur de coupe 4 cm.

♦ Revissez bien les deux vis de blocage.

REMARQUE

► Si vous souhaitez utiliser la butée pour coupes courbes, insérer un clou à travers le trou du bas, qui est en ligne avec la lame de scie. Sinon, vous obtenez un diamètre de mal.

Utilisation

Réglage de l'angle de coupe

♦ Serrez le vis de bridage ⓭ avec la clé à vis à six pans ⓯.

♦ Réglez l'angle de coupe ❺ à l'aide de l'échelle gravée 0° / 15° /30° / 45°.

♦ Serrez à nouveau bien la vis de bridage ⓭ avec la clé à six pans ⓯.

REMARQUE

► En cas d'utilisation d'un angle de coupe en combinaison avec la butée parallèle, vous devez retirer la vis de blocage de l'orifice d'insertion ❾ pour incliner l'appareil dans l'angle souhaité.

Mise en marche / arrêt

Allumage de l'appareil :

♦ Pour mettre en marche l'appareil, réglez le bouton MARCHE/ARRÊT ❷ sur la position "I".

Éteindre l'appareil :

♦ Pour éteindre l'appareil, réglez le bouton MARCHE/ARRÊT ❷ sur la position "O".

Réglage de la fréquence d'oscillation

♦ Régler la fréquence d'oscillation souhaitée avec le bouton de réglage de la vitesse ❶.

■ Pour les matériaux tendres, choisissez une fréquence d'oscillation élevée et une denture grossière.

■ Pour les matériaux durs, choisissez une fréquence d'oscillation basse et une denture fine.

Maintenance et nettoyage



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Éteindre et débrancher l'appareil avant d'y effectuer des travaux.

- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon sec.
- Veillez à ce que les orifices de toutes les fentes d'aération soient libres.

⚠ ATTENTION !

- Lorsqu'un remplacement du câble de raccordement est nécessaire, il doit alors être réalisé par le fabricant ou par son représentant pour éviter toute situation de danger.

- Remplacer la lame de scie 8 dès que sa denture est émoussée et ne permet plus d'effectuer de coupe impeccable. Seules des lames aiguisées et impeccables fournissent la performance de coupe optimale et ne surchargent pas votre appareil.
- Effectuez le nettoyage de l'appareil une fois le travail de sciage terminé.
- Éliminez les salissures (par ex. dues aux copeaux de bois). Nettoyez le logement de la lame si nécessaire à l'aide d'un pinceau ou par soufflage à l'air comprimé.
- Mettre régulièrement quelques gouttes d'huile moteur sur le piston avec logement de lame 11 et le galet de guidage 10 au bout de 30 minutes de fonctionnement.

REMARQUE

► Faites attention à l'opération à court terme S2 de max. 10 minutes.

Garantie

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. En cas d'exercice de la garantie, veuillez contacter le service après-vente compétent. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation sous garantie s'applique uniquement aux vices de matière ou de fabrication, non aux dégâts survenus pendant le transport, aux pièces d'usure ou aux dégâts subis par des pièces fragiles comme par ex. les commutateurs ou les batteries. Le produit est destiné uniquement à un usage privé et ne répond pas à un usage professionnel.

La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Vos droits légaux ne sont pas restreints par la présente garantie.

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Signaler sans attendre toute anomalie éventuelle sur le matériel au moment du déballage et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toute réparation fera l'objet d'une facturation après expiration de la période de garantie.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 et suivants du Code de la consommation et aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Maintenance

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr
IAN 115754

CH **Service Suisse**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
mobile max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 115754

Assistance téléphonique : du lundi au vendredi de 8 h à 20 h (HEC)

Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Mise au rebut



L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement que vous pouvez éliminer auprès des points de recyclage locaux.



Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Se renseigner auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsables du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive Machines
(2006 / 42 / EC)

Compatibilité électromagnétique
(2004 / 108 / EC)

Directive RoHS
(2011 / 65 / EU)

Normes harmonisées appliquées :

EN 60745-1: 2009 / A11: 2010

EN 60745-2-11: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 / A2: 2011

EN 55014-2: 1997 / A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

Désignation du modèle de la machine :

Scie sauteuse pour modélisme PMST 100 A1

Année de construction : 07 - 2015

Numéro de série : IAN 115754

Bochum, le 21/07/2015



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins d'amélioration.

Indice

SEGHETTO PER MODELLISMO PMST 100 A1

Introduzione



Ci congratuliamo per l'acquisto del vostro nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

L'apparecchio è adatto per eseguire tagli diritti, curvi e obliqui fino a 45° su componenti spigolosi in plastica e legno. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso privato in ambienti asciutti. Rispettare le indicazioni relative al tipo di lama. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio è da considerarsi non conforme alla destinazione e comporta il rischio di infortuni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme.

Dotazione

1 Pulsante per la regolazione del numero di giri
2 Interruttore ON/OFF
3 Impugnatura dell'apparecchio
4 Cavo di rete
5 Scala graduata
6 Banco di taglio
7 Battuta parallela
8 Lama
9 Aperture di inserimento (ciascuna con vite di arresto inclusa)
10 Rullo di guida
11 Stantuffo con sede della lama di taglio
12 Vite di bloccaggio (stantuffo)
13 Vite di bloccaggio (banco di taglio)
14 Brugola (piccolo)
15 Brugola (ottimo)
A Custodia in metallo
B Superficie di presa isolato

Volume della fornitura

1 seghetto per modellismo
1 battuta parallela
2 lama per la lavorazione del legno
1 brugola per la sostituzione della lama di taglio
1 brugola per la regolazione del banco di taglio
1 manuale di istruzioni

Dati tecnici

Seghetto alternativo: PMST 100 A1

Tensione nominale:	230 V ~ 50 Hz
Assorbimento di potenza:	75 W (*S2 - 10 min)
Numero di corse (regolabile in continuo):	1000 - 4500 min^{-1}
Profondità di taglio:	legno fino a 12 mm plastica fino a 5 mm
Taglio obliquo:	0 - 45° sinistra/destra
Lunghezza:	230 mm
Peso:	900 g
Classe di protezione:	II / ⧈

*Funzionamento breve S2 con una durata di carico costante di 10 minuti. Dopo di ciò si deve fare una pausa fino a quando la temperatura dell'apparecchio non si abbassata a tal punto da scostarsi dalla temperatura ambiente per meno di 2 °C.

Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni:

Valore di misurazione dei rumori determinato secondo EN 60745. Valori tipici del livello di rumore dell'elettroutensile classificato A:

Livello di pressione sonora:	L_{PA}	=	78	dB (A)
Livello di potenza sonora:	L_{WA}	=	89	dB (A)
Fattore di convergenza:	K	=	3	dB (A)



Indossare le cuffie!

Accelerazione misurata tipica:

(Segare truciolare)

Vibrazione mano/braccio $a_{h,B}$ = 8,6 m/s^2

Fattore di convergenza K = 1,5 m/s^2

⚠ ATTENZIONE!

► Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato secondo un procedimento di misurazione conforme alla norma EN 60745 e può essere usato per un confronto tra vari apparecchi. Il coefficiente di emissione delle vibrazioni può anche essere usato per una stima introduttiva dell'esposizione. Il livello di vibrazioni cambia in base all'uso dell'elettroutensile e in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni. La sollecitazione da vibrazioni potrebbe risultare sottostimata se l'elettroutensile viene utilizzato regolarmente in tal modo.

AVVERTENZA

► Cercare di ridurre il più possibile la sollecitazione da vibrazioni. Provvedimenti adeguati per la riduzione della sollecitazione da vibrazioni sono l'uso di guanti nell'utilizzo dell'elettroutensile e la limitazione della durata d'impiego. Occorre tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio (per esempio i tempi nei quali l'elettroutensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza subire carichi).



Indicazioni generali di sicurezza per elettroutensili

⚠ ATTENZIONE!

► Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. L'errata applicazione delle indicazioni di sicurezza può causare scosse elettriche, incendi e / o gravi lesioni.

Conservare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per il futuro.

Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle indicazioni relative alla sicurezza si riferisce a elettroutensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di rete) e a elettroutensili a batteria (senza cavo di rete).

1. Sicurezza del luogo di lavoro

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.

b) **Non lavorare con elettroutensili in ambienti a rischio di esplosione, in cui siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.

c) **Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettroutensile.** In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

a) **La spina dell'elettroutensile deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata.**

Non utilizzare connettori adattatori con elettroutensili collegati a terra. Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.

b) **Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi.** Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.

c) **Tenere gli elettroutensili lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

d) **Non utilizzare il cavo elettrico per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettroutensile, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, da bordi acuminati o da parti dell'apparecchio in movimento.** I cavi o le spine danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) **Se si lavora all'aperto con un elettroutensile, utilizzare solo una prolunga adatta anche per uso esterno.** L'utilizzo di una prolunga idonea all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

f) **Se è inevitabile l'uso dell'elettroutensile in un ambiente umido, utilizzare un circuito di sicurezza per correnti di guasto.** L'uso di un circuito di sicurezza per correnti di guasto evita il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

a) **Prestare sempre attenzione controllando le operazioni in corso e procedere con cura quando si lavora con un elettroutensile. Non utilizzare l'elettroutensile se non si è concentrati o riposati a sufficienza, o se si è sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.** Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettroutensile può dare luogo a gravi lesioni.

b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione.** L'uso di un dispositivo di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o cuffia udito, a seconda dell'uso e dell'impiego dell'elettroutensile, riduce il rischio di lesioni.

c) **Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettroutensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o movimentarlo.** Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettroutensile o si collega l'apparecchio alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.

d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi per dadi prima di accendere l'elettroutensile.** Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'apparecchio possono provocare lesioni.

e) **Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In tal modo si può controllare meglio l'elettroutensile, soprattutto in situazioni impreviste.

f) **Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere lontani i capelli, gli abiti e i guanti dalle parti in movimento.** Gli abiti ampi e pendenti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.

g) **Se è possibile montare aspiratori per polvere e trucioli, accertarsi che siano collegati e vengano utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

4. Uso e trattamento dell'elettroutensile

a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettroutensile idoneo al proprio lavoro.** Con l'elettroutensile adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.

b) **Non utilizzare elettroutensili con interruttore difettoso.** Un elettroutensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve venire riparato.

c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria prima di eseguire impostazioni dell'apparecchio, sostituire gli accessori o riporre l'apparecchio.** Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'elettroutensile.

d) **Conservare gli elettroutensili non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non hanno letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) **Trattare gli elettroutensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettroutensile. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio.** Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettroutensili.

f) **Mantenere gli utensili di taglio ben affilati e puliti.** Gli utensili di taglio trattati con cura e con angoli di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.

g) **Utilizzare elettroutensili, accessori, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.** L'uso di elettroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.

5. Assistenza

a) **Fare riparare l'elettroutensile solo da personale qualificato specializzato e solo con ricambi originali.** In tal modo si garantisce la sicurezza dell'elettroutensile.

Indicazioni di sicurezza specifiche per i seghetti alternativi

- **Afferrare sempre l'elettroutensile dal manico isolato Ⓑ quando si eseguono lavori nei quali l'elettroutensile potrebbe urtare cavi elettrici nascosti o il proprio cavo di alimentazione. Tenere o toccare l'alloggiamento metallico Ⓐ non è permesso.** Il contatto con una linea che conduce tensione potrebbe mettere sotto tensione anche le parti dell'apparecchio di metallo e provocare così una scossa elettrica.
- Tenere le mani lontano dalla zona di lavoro. Non introdurre le mani sotto il pezzo in lavorazione. In caso di contatto con la lama sussiste il pericolo di lesioni.
- **Tenere le mani lontane dalla biella e dal mandrino di serraggio.** In caso di contatto con i componenti sussiste il pericolo di schiacciamento.
- Condurre l'elettroutensile contro il pezzo in lavorazione solamente quando è acceso. In caso contrario sussiste il pericolo di contraccolpo.
- Assicurarsi che il banco di taglio ❻ sia ben appoggiato durante il lavoro.
- Al termine del lavoro spegnere l'elettroutensile ed estrarre la lama ❽ solo quando questa è ferma. In tal modo si evitano contraccolpi e sarà possibile deporre in modo sicuro l'elettroutensile.
- Utilizzare solo lame intatte e prive di difetti. Lame piegate e smussate possono rompersi o causare contraccolpi.
- Non frenare la lama dopo lo spegnimento con contropressioni laterali. La lama può danneggiarsi, rompersi o causare contraccolpi.
- Fissare il pezzo da lavorare. Utilizzare dispositivi di fissaggio / morsetti a vite, per fissare il pezzo da lavorare. In tal modo esso avrà maggiore stabilità rispetto al fissaggio ottenuto con le mani.
- Il cavo di rete deve trovarsi sempre dietro l'apparecchio.
- Non lavorare materiali o superfici umidi.
- Indossare una mascherina antipolvere!
- Provvedere a un'adeguata aerazione.

Accessori / apparecchi addizionali originali

- **Utilizzare solo accessori e apparecchi originali indicati nel manuale o il cui supporto è compatibile con l'apparecchio.**

Informazioni sulle lame

La dotazione del seghetto alternativo Parkside include già lame per applicazioni principali in legno.

- 2 lame di taglio per la lavorazione generica del legno

AVVERTENZA

► È possibile utilizzare qualsiasi altra lama, purché sia provvista del supporto adeguato.

Tipo di lama	
idoneo	non idoneo

IT
CH

Messa in funzione

⚠ ATTENZIONE!

► Prima di eseguire qualsiasi tipo di lavoro, staccare sempre la spina dalla presa.

Montaggio / sostituzione della lama

- Svitare la vite di bloccaggio ⓬ con l'ausilio della brugola ⓮.
- Introdurre la lama di taglio ❽ nella fenditura della sede della lama di taglio ⓫.

⚠ ATTENZIONE!

■ La lama di taglio ❽ deve inserirsi nella scanalatura del rullo di guida ⓾.

- Stringere nuovamente la vite di bloccaggio ⓬ con l'ausilio della brugola ⓮.

Montaggio della battuta parallela

La battuta parallela ❼ può essere fissata a sinistra o a destra dell'apparecchio.

- Inserire la battuta parallela nelle aperture di inserimento.
- Svitare le due viti di arresto nelle aperture di inserimento ❾.
- Impostare la larghezza di taglio desiderata con l'ausilio della scala graduata sulla battuta parallela ❼ e sul bordo esterno dell'apertura di inserimento ❾ (vedasi Fig. A).

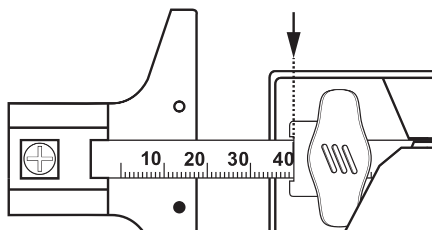


Fig. A: Larghezza di taglio 4 cm

- Riavvitare saldamente le due viti di arresto.

AVVERTENZA

► Se si desidera utilizzare la battuta per tagli curvi, infilare un chiodo attraverso il foro inferiore che si trova a filo con la lama di taglio. Altrimenti si ottiene un diametro sbagliato.

Funzionamento

Impostazione dell'angolo di taglio

- Svitare le viti di serraggio ⓭ con la brugola ⓯.
- Impostare l'angolo di taglio 0°/ 15°/ 30°/ 45° con l'ausilio della scala graduata ❺.
- Stringere nuovamente la vite di bloccaggio ⓭ con la brugola ⓯.

AVVERTENZA

► In caso di utilizzo di un angolo di taglio in combinazione con la battuta parallela, occorre rimuovere la vite di arresto dall'apertura di inserimento ❾ per inclinare l'apparecchio all'angolazione desiderata.

Accensione / Spegnimento

Accensione dell'apparecchio:

- Portare l'interruttore ON/OFF ❷ in posizione "I" per accendere l'apparecchio.

Spegnimento dell'apparecchio:

- Portare l'interruttore ON/OFF ❷ in posizione "O" per spegnere l'apparecchio.

Regolazione del numero di corse

- Impostare il numero di corse desiderato con il pulsante per la regolazione del numero di giri ❶.

■ Per materiali morbidi scegliere un numero di corse elevato e una dentatura grossolana.

■ Per materiali duri scegliere un numero di corse ridotto e una dentatura fine.

Manutenzione e pulizia

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI! Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.**

■ L'apparecchio dev'essere sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi lubrificanti.

■ Per la pulizia dell'alloggiamento, utilizzare un panno asciutto.

■ Badare che tutte le fenditure di ventilazione siano libere.

⚠ ATTENZIONE!

■ Se è necessario sostituire il cavo di alimentazione, fare eseguire l'operazione dal produttore o da un suo rappresentante per evitare di compromettere la sicurezza.

- Sostituire la lama 8 non appena la dentatura si presenta smussata e non permette di lavorare correttamente. Solo lame di taglio affilate e in perfette condizioni danno risultati ottimali e non sovraccaricano l'apparecchio.
- Eseguire la pulizia dell'apparecchio al termine del lavoro.
- Rimuovere le impurità (ad es. dovute ai trucioli da segatura) Pulire eventualmente il supporto della lama con un pennello o con aria compressa.
- Lubrificare lo stantuffo 11 e il rullo di guida 10 periodicamente, ogni ca. 30 minuti di funzionamento, con alcune gocce di olio per motore.

Garanzia

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova di acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in contatto telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per difetti del materiale o di fabbricazione, ma non per i danni da trasporto, danni alle parti soggette a usura o alle parti fragili, come per es. interruttori o batterie. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. I danni e difetti eventualmente presenti già all'atto dell'acquisto devono venire comunicati immediatamente dopo il disimballo, e comunque entro e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it
IAN 115754

(CH) **Assistenza Svizzera**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 115754

Disponibilità della hotline telefonica: dal lunedì al venerdì dalle 8:00 alle 20:00 (CET)

Importatore

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Smaltimento



L'imballaggio è composto di materiali ecocompatibili, che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Non smaltire gli elettroutensili con i rifiuti domestici.

In base alla direttiva europea 2012/19/EU, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e inviati a un centro per il riciclaggio ecologico.

Per lo smaltimento dell'apparecchio usato, informarsi presso l'amministrazione comunale o municipale.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, ai documenti normativi e alle direttive CE:

Direttiva macchine
(2006/42/EC)

Compatibilità elettromagnetica
(2004/108/EC)

Direttiva CE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche
(2011/65/EU)

Norme armonizzate utilizzate:

EN 60745-1: 2009 / A11: 2010

EN 60745-2-11: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 / A2: 2011

EN 55014-2: 1997 / A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

Denominazione della macchina:

Seghetto per modellismo PMST 100 A1

Anno di produzione: 07-2015

Numero di serie: IAN 115754

Bochum, 21/07/2015



Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Contents

MODELLING JIGSAW PMST 100 A1

Introduction



Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

GB

Intended use

This appliance is suitable for straight and curved cutting as well as mitre cuts of up to 45° on angular workpieces made of plastic and wood. This appliance is exclusively intended for private use in dry indoor spaces. Observe the guidelines on saw blade types. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

Features

❶ Speed control knob
❷ On/Off switch
❸ Hanger
❹ Power cord
❺ Scale
❻ Baseplate
❼ Rip fence
❽ Saw blade
❾ Insertion openings (each incl. locking screw)
❿ Guide roller
⓫ Piston with saw blade holder
⓬ Locking screw (clamp)
⓭ Locking screw (base plate)
⓮ Hex key (small)
⓯ Hex key (large)
Ⓐ Metal housing
Ⓑ Insulated gripping surface

Package contents

1 modelling jigsaw
1 rip fence
2 wood sawblades
1 Hex key for saw blade changing
1 Hex key for adjusting base plate
1 set of operating instructions

Technical data

Jigsaw: PMST 100 A1

Rated voltage:	230 V ~ 50 Hz
Rated input:	75 W (*S2 - 10 min)
No-load stroke rate (continuously variable]	1000–4500 min^{-1}
Cutting depth:	Wood up to 12 mm Plastic up to 5 mm
Diagonal cuts:	0–45° left/right
Length:	230 mm
Weight:	approx. 900 g
Protection class:	II/⧈

*Short-term operation S2 with a constant loading duration of 10 minutes. Afterwards, you must take a break until the appliance temperature is within 2°C of room temperature.

Noise and vibration data:

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level:	L_{PA}	=	78	dB (A)
Sound power level:	L_{WA}	=	89	dB (A)
Uncertainty:	K	=	3	dB (A)



Wear ear protection!

Weighted acceleration, typically:

(Cutting boards)

Hand/arm vibration $a_{h,B}$ = 8.6 m/s^2

Uncertainty K = 1.5 m/s^2

⚠ WARNING!

- The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate. The vibration level varies in accordance with the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. There is a risk of underestimation of the vibration load if the power tool is used regularly in this manner.

NOTE

- Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

⚠ General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING!

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

GB

3. Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool’s operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Appliance-specific safety instructions for jigsaws

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces Ⓑ only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Hold or touch the metal housing Ⓐ is not allowed.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Keep your hands away from the sawing area. Do not reach underneath the workpiece. Contact with the saw blade may result in injury.
- **Keep your hands away from the stroke rod and the chuck.** Contact with these components may result in a crushing injury.
- Always switch on the power tool before applying it to the workpiece. Otherwise, there is a risk of a kickback.
- When sawing, ensure that the baseplate ❻ is placed on the workpiece.
- After completing your work, switch the power tool off and do not pull the saw blade ❽ out of the cut until the tool has stopped entirely. This prevents kickbacks, and allows you to put the tool down safely.
- Only use undamaged saw blades that are in perfect working order. Bent and blunt saw blades can break or may cause a kickback.
- Do not try and slow the saw blade down after switching off by applying lateral pressure. The saw blade can be damaged, break or cause a kickback.
- Immobilise the workpiece securely. Use clamps/a vice to hold the workpiece firmly. This is safer than simply holding it in your hand.
- Always route the power cord away from the appliance to the rear.
- Never work on moistened materials or damp surfaces.
- Wear a dust mask.
- Ensure there is sufficient ventilation.

Original accessories/auxiliary equipment

- **Use only the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.**

Information on saw blades

The Parkside basic equipment includes saw blades principally for use with wood.

- 2 wood sawblades

NOTE

► You can use any saw blade provided it has a suitable mounting.

Saw blade type	
suitable	unsuitable

GB

Operation

⚠ WARNING!

► Always remove the plug from the power socket before working on the appliance.

Fitting/changing the saw blade

♦ Undo the locking screw ⓬ using the Hex key ⓮.

♦ Insert the saw blade ❽ into the slot of the saw blade holder ⓫. The saw teeth facing forward.

⚠ ATTENTION!

- The saw blade ❽ must sit in the groove of the guide roller ❿.

♦ Retighten the locking screw ⓬ using the Hex key ⓮.

GB

Fitting the rip fence

The rip fence 7 can be fixed on the left- or right-hand side of the appliance.

♦ Push the rip fence into the insertion openings 9.

♦ Screw both the locking screws on the insertion openings 9.

♦ Set the desired cut width with the help of the scale on the rip fence 7 and the edge of the insertion opening 9 (see also Fig. A).

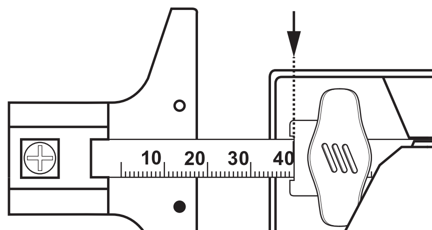


Fig. A: Cutting width 4 cm

♦ Tighten the two locking screws.

NOTE

► If you want to use the rip fence for curved cuts, insert a nail through the bottom hole, which is in line with the saw blade. Otherwise you get a wrong diameter.

Handling

Setting the cutting angle

♦ Undo the locking screw 13 using the Hex key 15.

♦ Adjust the cutting angle to 0°/15°/30°/45° with the aid of the markings on the scale 5.

♦ Retighten the locking screw 13 using the Hex key 15.

NOTE

► If you want to set a cutting angle in combination with the rip fence, you need to remove the locking screw from the insertion opening 9 so you can tilt the appliance to the desired angle.

Switching the appliance on/off

Switching the appliance on:

♦ Set the ON/OFF switch 2 to "I" to switch the appliance on.

Switching the appliance off:

♦ Set the ON/OFF switch 2 to "O" to switch the appliance off.

Setting the stroke rate

♦ Use the speed control knob 1 to set the required stroke rate.

■ Set a higher stroke rate and use a coarse-toothed blade for soft materials.

■ Set a lower stroke rate and use a fine-toothed blade for hard materials.

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY! Switch the appliance off and remove the power plug before commencing any work to the appliance.

■ The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.

■ Use a soft, dry cloth to clean the housing.

■ Ensure that all ventilation slits are free of obstructions.

⚠ WARNING!

■ If the mains cord requires replacement, this should be carried out by the manufacturer or an approved representative to avoid safety hazards.

■ Replace the saw blade 8 as soon as its teeth are blunt and proper sawing is therefore no longer possible. Only sharp and undamaged saw blades make an optimum cut and prevent your appliance from being overloaded.

■ Clean the appliance after completing your sawing work.

■ Remove any dirt (e.g. sawdust). Clean the saw blade holder, if necessary, with a brush or by blowing it out with compressed air.

■ Add a few drops of motor oil to the piston 11 and the guide roller 10 regularly (after approx. 30 minutes of runtime engine).

■ Pay attention to the short-term operation S2 of max. 10 minutes.

Warranty

This appliance is provided with a 3-year warranty valid from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for damage sustained during carriage, components subject to wear and tear or damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty shall be deemed void in the case of misuse or improper handling, use of force or modifications which have not not carried out by one of our authorised Service centres. Your statutory rights are not restricted by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

Service



Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 115754

Hotline availability: Monday to Friday from 8:00 a.m. to 8:00 p.m. (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Do not dispose of power tools in your normal household waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility) (2004/108/EC)

RoHS Directive (2011/65/EU)

Applied harmonised standards:

EN 60745-1: 2009 / A11: 2010

EN 60745-2-11: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 / A2: 2011

EN 55014-2: 1997 / A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

Type designation of machine:

Modelling Jigsaw PMST 100 A1

Year of manufacture: 07 - 2015

Serial number: IAN 115754

Bochum, 21/07/2015



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND / GERMANY
www.kompernass.com

Stand der Informationen · Version des informations
Versione delle informazioni · Last Information Update:
03 / 2015 Ident.-No.: PMST100A1-032015-3

IAN 115754